

# Amtsblatt

der Stadt Jena

Preis 0,60 €



16. Jahrgang

27/05

07. Juli 2005

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
<b>Schulentwicklung in der Stadt Jena – 2005 bis 2009 (Teil 1)</b>	<b>306</b>
<b>Beschluss des Gleichstellungsausschusses</b>	<b>307</b>
Zuschüsse 2005 für Vereine	307
<b>Beschluss des Kulturausschusses</b>	<b>307</b>
Zuschüsse an Vereine 2005	307
<b>Öffentliche Bekanntmachungen</b>	<b>307</b>
Tagesordnung des Stadtrates Jena	307
Widmung von Straßen im Ortsteil Drackendorf	308
Oberbürgermeister	309
<b>Sonstiges</b>	<b>309</b>
Neues ab Juli - was sich im Betreuungsrecht ändert	309
”aG – Freifahrtkilometer” bei der Nutzung des Fahrdienstes für Menschen mit Behinderungen ab 1. Juli 2005	310
<b>Öffentliche Ausschreibungen</b>	<b>310</b>
Neugestaltung Johannisplatz 1.BA	310
Ausbau der Karl-Liebknecht-Straße, 2.BA, TA 1	311
<b>Bewerbung um den Jenaer Fassadenpreis 2005</b>	<b>315</b>

**Amtsblatt** Herausgeber: Stadtverwaltung Jena, Büro Oberbürgermeister, verantw. Redakteurin: Claudia Zienert  
*Anschrift:* Stadtverwaltung Jena, Büro Oberbürgermeister, Postfach 10 03 38, 07703 Jena, Fax: 49-20 20,  
Telefon: 49-21 10. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Alle Angaben ohne Gewähr.  
*Druck:* Saale Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH, anerkannte Werkstatt, § 57 SchwbG, Am Flutgraben 14,  
07743 Jena. Das Amtsblatt der Stadt Jena ist das offizielle Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung Jena und erscheint  
wöchentlich, jeweils Donnerstag, Einzelbezug: 0,60 € - Jahres-ABO: bei Bezug auf Rechnung 28,80 €, bei Bezug im  
Lastschriftverfahren 26,40 €, zzgl. Vertriebsgebühr: 0,25 €. Kündigungstermine: 30.06. und 31.12. eines Jahres -  
Kündigungsfrist: 1 Tag vor o.g. Terminen (Datum des Poststempels) - Redaktionsschluss: 01. Juli 2005  
(Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 08. Juli 2005)

## Schulentwicklung in der Stadt Jena – 2005 bis 2009 (Teil 1)

Langfristige allgemein bildende Schulstandorte –  
Veränderungen der Schulorganisation zum Schuljahr  
2005/2006

Die Stadt Jena – der Oberbürgermeister erlässt auf  
Grund des Stadtratsbeschlusses Nr.: 05/02/08/0143 vom  
16.02.2005 und nach Zustimmung des Thüringer  
Kultusministeriums gemäß § 41 Thüringer Schulgesetz  
folgende

### Allgemeinverfügung

1. Im Rahmen der Fortschreibung der kommunalen  
Schulentwicklungsplanung hebt die Stadt Jena als  
Schulträger alle so genannten innerstädtischen  
Schulbezirke / Schuleinzugsbereiche für die Grund-,  
Regel-, Gesamtschulen und Gymnasien auf.  
Zukünftig wird es nur noch einen – den  
Stadtgrenzen entsprechenden – Jenaer Schulbezirk  
für alle vorgenannten Schularten geben. Mit  
Hinweis auf das Schulfinanzierungsgesetz  
(Finanzierung des Schulweges) gibt der Schulträger  
im kommenden Planungszeitraum einzig für den  
Grundschulbereich eine Empfehlung für den Besuch  
der nächstgelegenen Grundschule.
2. Die "Lobdeburgschule" hat im Planungszeitraum  
(2005 - 2009) Bestand und errichtet zum Schuljahr  
2005/ 2006 einen zwei- bis dreizügigen  
Grundschulteil am Standort Unter der Lobdeburg 2.  
Die Schule wird ab 1. August 2005 unter folgender  
Bezeichnung geführt: Lobdeburgschule Jena,  
Staatliche reformpädagogische Grund- und  
Regelschule, Unter der Lobdeburg 4, 07747 Jena.
3. Die Grundschule "Schule an der Saale" wird zum  
Schuljahresende 2004/2005 aufgehoben. Die  
verbleibenden Schüler werden in Klassenverbänden  
der verlagerten Grundschule "Rodatalschule" am  
Standort Karl-Marx-Allee 7 weiter beschult.
4. Die Grundschule "Rodatal-Schule" hat im  
Planungszeitraum (2005 – 2009) Bestand. Zum  
Schuljahr 2005/2006 zieht die Schule in das Objekt  
der ehemaligen Grundschule "Schule an der Saale"  
an der Karl-Marx-Allee 7. Der bisherige  
Grundschulstandort in der Emil-Wölk-Straße 11  
wird als Schulstandort aufgegeben. Bei  
Neuaufnahme in die Grundschule sind vorrangig  
Schüler aus dem Sozialraum Jena Lobeda zu  
berücksichtigen.
5. Die integrative Grundschule "Schule an der  
Trießnitz" hat im Planungszeitraum (2005 - 2009)  
Bestand. Sie zieht zum Schuljahr<sup>(\*)</sup>2005/2006 in das  
Winzerlaer Schulgebäude am Standort Buchenweg  
34. Der Standort Oßmaritzer Str. 5 wird als  
Schulstandort aufgegeben. Bei der Aufnahme in der

Grundschule sind vorrangig Schüler aus dem  
Sozialraum Jena Winzerla zu berücksichtigen.

<sup>(\*)</sup> laut Sanierungsplan erst zum 2. Schulhalbjahr 2005/ 2006

6. Das Staatliche regionale Förderzentrum "J. H.  
Pestalozzi" hat im Planungszeitraum (2005 – 2009)  
Bestand. Ab dem Schuljahr 2005/2006 ist im  
Schulgebäude der Regelschule "Winzerla" auch die  
Beschulung von Schülern der Förderzentren ab  
Klasse 5 vorgesehen.
7. Das Staatliche regionale Förderzentrum "Janis-  
Schule" hat im Planungszeitraum (2005 – 2009)  
Bestand. Der Schulteil am Standort R.-Breitscheid-  
Str. 2 wird zum Ende des Schuljahres 2004/2005  
aufgehoben. Eine Beschulung der verbleibenden  
Schüler ist in Abstimmung mit den SchulleiterInnen  
der Jenaer Förderzentren in der Karl-Marx-Allee 11  
bzw. auch im Buchenweg 34 vorgesehen. Ab dem  
Schuljahr 2005/2006 werden im Schulgebäude der  
Regelschule "A. Brehm" auch Schüler der  
Förderzentren ab Klasse 5 beschult.
8. Das Gymnasium "E. Haeckel" wird zum  
Schuljahresende 2004/2005 aufgehoben. Die  
verbleibenden Schüler besuchen ab  
Schuljahresbeginn 2005/2006 das Gymnasium "Otto  
Schott" in der Erlanger Allee 151. Der bilinguale  
Unterricht erfährt im Schottgymnasium eine  
Weiterführung.

Die sofortige Vollziehung von Ziffer 1 - 8 wird gemäß  
§ 80 Abs. 2 Nr. 4 VwGO angeordnet. Der Sofortvollzug  
ist im öffentlichen Interesse geboten, um hierdurch für  
die Schüler der betroffenen Schulen über ihre  
schulische Zukunft und für die Eltern, die  
beabsichtigten, ihre Kinder zum Schuljahr 2005/2006  
anzumelden, Klarheit zu schaffen. Zudem ist der  
Sofortvollzug geboten, damit die schulischen  
Einrichtungen verbindliche Planungen treffen,  
Entscheidungen eingehen sowie die für die Sanierung  
der Gebäude notwendigen Fördermittel in Anspruch  
nehmen bzw. beantragen können.

Diese Allgemeinverfügung und Ihre Begründung  
können während der Dienstzeiten in der  
Stadtverwaltung Jena, Bildungsservice,  
Saalbahnhofstraße 9, 07743 Jena, eingesehen werden.

Diese Allgemeinverfügung gilt einen Tag nach der  
öffentlichen Bekanntmachung als bekannt gegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines  
Monats nach Bekanntgabe Widerspruch eingelegt  
werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur  
Niederschrift beim Bildungsservice der Stadtverwaltung  
Jena, Saalbahnhofstraße 9, 07743 Jena, einzulegen.

Jena, den 30.06.2005

gez. Dr. habil. Peter Röhlinger

Oberbürgermeister

## Beschluss des Gleichstellungsausschusses

### Zuschüsse 2005 für Vereine

#### 1. Migrantenförderung

Afrocenter Jena e. V.	10.500 €
Iberoamerica e. V.	5.000 €
Bürgerinitiative Asyl e. V.	4.000 €
Islamisches Zentrum Jena e.V.	600 €
Eine-Welt-Haus e. V.	900 €

Gemäß StR-Beschluss 05/04/S1/0204 vom 27.04.2005 wurde eine Kürzung um 30 % im Vergleich zum Vorjahr beschlossen.

#### 2. Theaterhaus Jena gGmbH 731.150 €

Gemäß Zuschussvereinbarung vom 03.09.2003 zwischen der Stadt Jena und der Theaterhaus gGmbH.

#### 3. Kassablanca Gleis 1 e. V. 150.000 €

Gemäß Vereinbarung vom 02.03.2004 zwischen der Stadt Jena und dem Kassablanca Gleis 1 e. V.

## Beschluss des Kulturausschusses

### Zuschüsse an Vereine 2005

#### Kulturförderung

##### Bereich Medien

Filmfest Jena e. V.	500 €
Film e.V.	3.000 €
Gay...er!!	500 €
Offener Hörfunkkanal Jena e. V.	1.000 €

##### Bereich Tanzförderung

Dance Company "Schnapphans" e. V.	1.200 €
Jenaer Tanzhaus e. V.	10.000 €
Show-Ballett Formel I e. V.	10.400 €
Tanztheater Jena e. V.	7.500 €
Kinderstudio Jena e. V.	765 €

##### Bereich Musikförderung

LAG Jazz in Thüringen e. V.	1.000 €
Jazz im Paradies e. V.	1.000 €
Stiftung ev. Studentenhaus "Karl von Hase"	500 €
Ev.-lutherische Kirchgemeinde Jena	3.000 €
Gesangsverein Ammerbach v. 1880 e. V.	850 €
Jenaer Liederkrantz 1885 e.V.	500 €
Academia Musicalis Thuringiae e. V.	1.000 €
Thür. Sängerbund Jena - mittleres Saaletal	300 €
"Schillerprojekt" (C.Weirich)	750 €

##### Bereich Literaturförderung

LeseZeichen e. V.	3.020 €
Poesie schmeckt gut e. V.	1.000 €
Verein Technikgeschichte in Jena e. V.	750 €

##### Bereich Kunstförderung

AIDS-Hilfe Weimar und Ostthüringen e. V.	400 €
Künstlerische Abendschule Jena e. V.	6.500 €
Jenaer Kunstverein e. V.	8.639 €
Jenaer Kunstwerkstatt e. V.	500 €

##### Bereich Bildung

Kindersprachbrücke e. V.	500 €
Imaginata e. V.	45.000 €
Geschichtswerkstatt Jena e. V.	3.000 €
Inst. zur militärgeschichtlichen	
Forschung Jena 1806 e.V.	8.000 €
Künstler für Andere e. V.	2.500 €

##### Sonstiges

Studentenclub Rosenkeller e. V.	10.000 €
Komme e. V.	8.500 €
Histor. Spielleutegruppe Jena e. V.	480 €
Lebensraum Gönnatal e. V.	1.000 €
Wenigenjenaer Kult e. V.	1.500 €
"Gartenstücke 2005" (G.Schröder)	800 €
Verein Opfer des Stalinismus e. V.	500 €
GV "Am Forst" e. V.	200 €
"Wort-Bildfestifall" (J.F. Dwars)	395 €

Gemäß StR-Beschluss 05/04/S1/0204 vom 27.04.2005 wurde eine Kürzung um 30 % im Vergleich zum Vorjahr beschlossen.

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Tagesordnung des Stadtrates Jena

Am **Mittwoch, dem 13. Juli 2005, 17.00 Uhr** findet im Rathaus, Markt 1, die 13. Sitzung des Stadtrates der Stadt Jena statt.

#### Tagesordnung öffentlicher Teil (Beginn 17.30 Uhr):

- Bestätigung der Niederschrift über die 11. Sitzung des Stadtrates am 11.05.2005 - öffentlicher Teil -
- Bestätigung der Niederschrift über die Fortsetzung der 11. Sitzung des Stadtrates am 18.05.2005
- Bestätigung der Niederschrift über die Sondersitzung des Stadtrates am 25.05.2005
- Bestätigung der Niederschrift über die 12. Sitzung des Stadtrates am 08.06.2005 - öffentlicher Teil -
- Bürgerfragestunde
- Fragestunde
- Beschlussvorlage CDU-Fraktion - Umbesetzung im Haushalts- und Finanzausschuss
- Beschlussvorlage der PDS-Fraktion - Überprüfung der Mitglieder des Stadtrates auf hauptamtliche oder inoffizielle Mitarbeit beim MfS/AfNS der DDR
- Beschlussvorlage der PDS-Fraktion - Änderung der Geschäftsordnung für den Stadtrat und die Ausschüsse der Stadt Jena: Überprüfung der Umsetzung von Stadtratsbeschlüssen
- Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt
- Beschlussvorlage Oberbürgermeister - 11. Änderung der Geschäftsordnung für den Stadtrat und die Ausschüsse der Stadt Jena

20. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Planentwurfs- und Planauslegungsbeschluss zum 3. Entwurf für den vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sophienhöhe“
21. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Modellvorhaben der Stadterneuerung Jena  
Straßenbau Saalstraße, Probstei, südl. Teil Schloßgasse, Wasserrinne Altstadt  
Einsatz von Städtebaufördermitteln
22. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Modellvorhaben der Stadterneuerung Jena  
Straßenbau Johannisplatz, Krautgasse, 1. Bauabschnitt  
Einsatz von Städtebaufördermitteln
23. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Modellvorhaben der Stadterneuerung Jena  
Einsatz von Städtebaufördermitteln  
Kosten- und Finanzierungsübersicht Haushalt 2005
24. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Verbundtarif 2005 in Mittelthüringen/ Tarifzonen und -höhen
25. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Konzept zur Sicherung von bedarfsgerechtem Wohnraum für Bedarfsgemeinschaften des SGB II
26. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Feststellung des Jahresabschlusses der JenA 4 GmbH für das Jahr 2004
27. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Beitritt der Stadt Jena zum „Europäischen Bund der Napoleonstädte“ („Fédération européenne des cités napoléoniennes“)
28. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Neufassung der Satzung zur Erhebung von Gebühren für die Entsorgung von Abfällen aus Haushaltungen und anderen Herkunftsbereichen in der Stadt Jena (Abfallgebührensatzung)
29. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Neufassung der Satzung für die kommunalen Friedhöfe der Stadt Jena (Friedhofssatzung)
30. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Neufassung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für Leistungen der kommunalen Friedhöfe der Stadt Jena (Friedhofsgebührensatzung)
31. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Änderung des Wirtschaftsplans 2005 des Eigenbetriebes Kommunale Immobilien Jena (KIJ)
32. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Eckkennziffern für die Haushaltsplanung 2006
33. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Grundlagen zum Haushaltssicherungskonzept (HSK)
34. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Kreditbeschluss
35. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Neufassung der Gebührensatzung für die Benutzung der Horte an Grundschulen in Trägerschaft der Stadt Jena
36. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Überleitung der Sozialpädagogischen Tagesgruppen an das Sozialunternehmen Heckel
37. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Entgeltregelung der Volkshochschule Jena
38. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Logo und Claim der Stadt Jena
39. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Bestellung des Wirtschaftsprüfers für die Prüfung der Eröffnungsbilanz per 01.01.2005 und des Jahresabschlusses per 31.12.2005 für den Eigenbetrieb JenaKultur
40. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Nachfolge-regelung für das Bonusheft und die Ausbildungsprämie der Stadt Jena
41. Beschlussvorlage der PDS-Fraktion - Politische Prämissen für eine mittelfristige Haushaltsplanung
42. Beschlussvorlage Fraktion Bündnis 90/Die Grünen - Teilnahme der Stadt Jena an der "Europäischen Woche der Mobilität" 2005
43. Beschlussvorlage der Fraktionen Bürger für Jena, SPD, PDS und Bündnis 90/Die Grünen - Umsetzung Beschluss Ombudsstelle Hartz IV
44. Beschlussvorlage FDP-Fraktion - Vergabe von Planungsleistungen nach HOAI bzw. Auslobung von Wettbewerben
45. Beschlussvorlage FDP-Fraktion - Bebauung Inselplatz
46. Beschlussvorlage SPD-Fraktion - Besetzung von Ausschüssen
47. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Stand Aufbau des Eigenbetriebes -jenarbeit-
48. Berichtsvorlage Rechnungsprüfungsausschuss - Stellungnahme des Rechnungsprüfungsausschusses zu den kommunalen Zuschüssen an die Imaginata e.V.

## Der Oberbürgermeister

### Widmung von Straßen im Ortsteil Drackendorf

Die Stadt Jena widmet gemäß § 6 Abs. 1 nach dem Thüringer Straßengesetz – ThürStrG – vom 07. Mai 1993 (GVBl. Nr. 14 vom 13.05.1993, S. 273) folgende Straßen dem öffentlichen Verkehr:

#### 1. Am König

Die Straße "Am König" in der Flur 1 der Gemarkung Drackendorf erhält die Eigenschaft einer Gemeindestraße und wird in die Straßenbaulast der Stadt Jena eingeordnet.

Es werden keine Beschränkungen auf bestimmte Benutzungsarten oder Benutzerkreise festgelegt.

#### 2. Griesheimweg

Die Straße "Griesheimweg" in der Flur 1 der Gemarkung Drackendorf erhält die Eigenschaft einer Gemeindestraße und wird in die Straßenbaulast der Stadt Jena eingeordnet.

Es werden keine Beschränkungen auf bestimmte Benutzungsarten oder Benutzerkreise festgelegt.

#### 3. Am Storchsacker

Die Straße "Am Storchsacker" in der Flur 1 der Gemarkung Drackendorf erhält die Eigenschaft einer Gemeindestraße und wird in die Straßenbaulast der Stadt Jena eingeordnet.

Es werden keine Beschränkungen auf bestimmte Benutzungsarten oder Benutzerkreise festgelegt.

**4. Am Goethepark**

Die Straße "Am Goethepark" in der Flur 1 der Gemarkung Drackendorf erhält die Eigenschaft einer Gemeindestraße und wird in die Straßenbaulast der Stadt Jena eingeordnet.

Es werden keine Beschränkungen auf bestimmte Benutzungsarten oder Benutzerkreise festgelegt.

**5. Am Freiberg**

Die Straße "Am Freiberg" in der Flur 1 der Gemarkung Drackendorf erhält die Eigenschaft einer Gemeindestraße und wird in die Straßenbaulast der Stadt Jena eingeordnet.

Es werden keine Beschränkungen auf bestimmte Benutzungsarten oder Benutzerkreise festgelegt.

**6. Helldorffweg**

Die Straße "Helldorffweg" in der Flur 1 der Gemarkung Drackendorf erhält die Eigenschaft einer Gemeindestraße und wird in die Straßenbaulast der Stadt Jena eingeordnet.

Es werden keine Beschränkungen auf bestimmte Benutzungsarten oder Benutzerkreise festgelegt.

**7. Kombiniertes Fuß-Radweg zwischen der Straße Am Goethepark und Alte Dorfstraße**

Der Fuß-Radweg zwischen der Straße Am Goethepark und Alte Dorfstraße in der Flur 1 der Gemarkung Drackendorf erhält die Eigenschaft einer Gemeindestraße und wird in die Straßenbaulast der Stadt Jena eingeordnet.

Die Widmung wird auf den Rad- und Fußgängerverkehr beschränkt.

**8. Kombiniertes Fuß-Radweg zwischen der Straße Am Goethepark und Am Freiberg**

Der Fuß-Radweg zwischen der Straße Am Goethepark und Am Freiberg in der Flur 1 der Gemarkung Drackendorf erhält die Eigenschaft einer Gemeindestraße und wird in die Straßenbaulast der Stadt Jena eingeordnet.

Die Widmung wird auf den Rad- und Fußgängerverkehr beschränkt.

Diese Verfügung gilt einen Tag nach ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Jena als bekannt gegeben.

Ab diesem Zeitpunkt kann innerhalb eines Monats schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Jena, Am Anger 15 in 07743 Jena oder beim Verkehrsplanungs- und Tiefbauamt, Leutragraben 1 in 07743 Jena, Widerspruch erhoben und diese Verfügung einschließlich des entsprechenden Kartenmaterials während der Dienstzeit eingesehen werden.

Jena, 30.06.2005

Stadt Jena  
DER OBERBÜRGERMEISTER

gez. Dr. habil. P. Röhlinger (Siegel)  
Oberbürgermeister

**Aufforderung an Nutzungsinhaber von Grabstätten**

Die Nutzungsinhaber (NR) nachfolgender Grabstätten werden gebeten, sich umgehend mit der Friedhofsverwaltung Nordfriedhof in Verbindung zu setzen. Sollten Sie sich nicht innerhalb von 4 Wochen ab Datum der Bekanntmachung melden, wird die Friedhofsverwaltung nach § 18 der Friedhofssatzung vom 25.05.1994, zuletzt geändert am 19.06.2002 verfahren.

Nach Ablauf dieser Frist wird das Nutzungsrecht für die Grabstätte als aufgegeben betrachtet und die Grabstätte kostenpflichtig beräumt.

<b>Nordfriedhof</b>	
Lange, Carolin	Feld 16a, KRG, Nr. 115 NR: Lange, Ramona
Pirschalik, Auguste	Feld 27, AUE, Nr. 100 NR: John, Dr. Reinhild
Schmidt, Hilma	Feld 7a, WG, Nr.7/8 NR: Burmeister, Marie
Seidel, Prof. Dr. Kurt	Feld 1, UW, Nr. 714 NR: Dyck, Susanne
Skubich, Auguste	Feld 12, WG, Nr. 191/192 NR: Handke, Marie
<b>Lichtenhain</b>	
Löffler, Hildegard	UH alt, Reihe VIII, UR, Nr. 15 NR: Löffler, Gerd

**Sonstiges**

**Neues ab Juli - was sich im Betreuungsrecht ändert**

Durch eine Gesetzesänderung sollen ab Juli Kosten für das Betreuungsgesetz reduziert werden. Durch Einführung von Zeitpauschalen für beruflich tätige Betreuer sollen nur noch die rechtlichen Vertretungshandlungen vergütet werden. Damit werden betroffene Menschen, die einen gerichtlich bestellten Betreuer zur Regelung ihrer Angelegenheiten benötigen, womöglich nicht mehr ausreichend betreut werden können. Denn die persönlichen Kontakte zwischen Betreuer und Betreutem werden damit weiter eingeschränkt und Verwaltungsarbeiten mehr auf Dienstleister delegiert. Dabei wünschen sich viele der Betroffenen, öfter von ihrem Betreuer besucht zu werden und besonders zu Weihnachten oder am Geburtstag eine persönliche Zuwendung zu erhalten. Tendenziell ist eine Erhöhung der Fallzahlen der Berufsbetreuer zu erwarten, wodurch Abstriche in der Qualität der Betreuungen entstehen können.

Informationen erhalten Sie von der Betreuungsbehörde am Sozialamt Jena, **neue Anschrift: Carl-Pulfrich-Straße 1, 07745 Jena, Tel. 494645, 494646 oder 494648.**

## „aG – Freifahrtilometer“ bei der Nutzung des Fahrdienstes für Menschen mit Behinderungen ab 1. Juli 2005

Auf Beschluss des Sozialausschusses können ab 1. Juli schwerstbehinderte Bürger der Stadt Jena in diesem Jahr wieder 250 km Freifahrtilometer mit den Fahrdiensten des FSJ Fahrzeug Service Jena GmbH und der Firma Seifert nutzen.

Anspruchsberechtigt sind Bürger, die das Merkzeichen „aG“ auf ihrem Schwerbehindertenausweis haben und nicht selber einen PKW fahren. Weiterhin darf die Einkommensgrenze bei Ehepaaren 1534,- € und bei Einzelpersonen 1023,- € nicht überschritten sein.

Der Antrag auf und die Ausgabe von Freifahrtilometern erfolgt nach Vorlage des Schwerbehindertenausweises und der Einkommensnachweise im Sozialamt/Fachsozialdienst, Carl-Pulfrich-Straße 1, 3. Etage, Zimmer 3 01.

Die Sprechzeiten sind: Dienstag 8.00 – 12.00 Uhr, Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 18.00 Uhr.

## Öffentliche Ausschreibungen



### Öffentliche Ausschreibung der Stadt Jena nach VOB/A

Die Leistungen der Stadt Jena werden mit Fördermitteln aus dem Bund-Länder-Programm für städtebauliche Sanierungs- und Entwicklungsmaßnahmen finanziert.

Die Stadt Jena schreiben gemeinsam mit den SWJ-P und dem Zweckverband JenaWasser folgende Leistungen öffentlich aus.

### Neugestaltung Johannisplatz 1.BA

Vorplatz vor Johannisplatz 7+8, Krautgasse

a) Auftraggeber:

Los 1 Tel. 03641 / 688-0  
Stadtwerke Jena- Pößneck und Fax: 03641 / 688 200  
JenaWasser  
Rudolstädter Straße 39  
**07745 Jena**

Los 2 Tel.: 03641 / 495301  
Stadt Jena Fax. 03641/ 49 5305  
Verkehrsplanungs- und Tiefbauamt  
Leutragraben 1  
**07743 Jena**

b) *Vergabeverfahren* Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A  
c) *Art des Auftrages:* Straßenbau, Ver- und Entsorgungsleitungen  
d) *Ort der Ausführung:* 07749 Jena  
e) *Art und Umfang der Leistung:*

Los 1 Leitungsbau SWJP+ZWA  
ca. 50 m Abwasserkanal DN 1000, Stahlbeton, i.M. 4,50m tief  
ca. 3 St Schachtbauwerke  
ca. 1 St Sonderbauwerk, Durchmesser 3,0m, t=4,50m  
ca. 50 m Bauleistungen erdverlegte Heiztrasse

Los 2 Verkehrsanlagen  
ca. 1700 m<sup>2</sup> Straßen, Gehwege, Platzbefestigung aufnehmen incl. Borde  
ca. 660 m<sup>2</sup> bitum. grundhafter Straßenausbau

ca. 780 m<sup>2</sup> Platzbefestigung mit Betonplatten 40/60/14cm  
ca. 52 m<sup>2</sup> Granitplatten 60/40/12 Gehwege  
ca. 46 m Kastenrinne DN 100  
ca. 23 m Schlitzrinne DN 100  
ca. 150 m<sup>2</sup> Kleinpflaster Granit  
ca. 40 m<sup>2</sup> Kleinpflaster Kalkstein  
ca. 20 m Kasseler Borde  
ca. 140 m Granitborde liefern und einbauen  
ca. 12 m Blindenleitplatten  
ca. 13 m Treppenstufen Beton mit Natursteinvorsatz  
ca. 95 m<sup>3</sup> Schachtarbeiten, Suchschachtungen von Hand  
ca. 1 St Baumscheibe Schlosseranfertigung D<sub>a</sub>=2000mm  
ca. 7 m<sup>3</sup> Lavasubstrat liefern und einbauen  
ca. 3 St Sitzbänke Holz  
ca. 7 St Fahrradständer  
ca. 4 St Bodenhülsen für Schirme

#### Strassenbeleuchtung

ca. 360 m Niederspannungskabel  
ca. 2 St Vorh. Mastleuchten (H=8m) demontieren, einlagern, aufstellen  
ca. 1 St beigestellten Beleuchtungsmast s.w.v. montieren  
ca. 1 St beigestellte Wandeinbauleuchte montieren  
ca. 1 St beigestellte Bodeneinbaustrahler montieren

#### Verkehrsschilder/Markierungen

ca. 6 St Schilder abbauen  
ca. 10 St Schilder aufstellen  
ca. 250 m Markierungen

#### Ausgleichspflanzungen

1 St Hochstamm/Laubbaum liefern und pflanzen

f) *Aufteilung in Lose:* Ja / keine losweise Vergabe  
g) *Planungsleistungen:* Keine  
h) *Ausführungsfristen:* Baubeginn: 25.08.2005  
Bauende: 25.11.2005

*Bauzeitverkürzung durch arbeiten am Sonnabend*

i) *Stelle bei der die Verdingungsunterlagen angefordert/eingesehen werden können:*

Die Ausschreibungsunterlagen können bei  
Stadt Jena

Verkehrsplanungs- und Tiefbauamt Tel.: 03641 / 49 53 32  
Leutragraben 1 Fax: 03641 / 49 53 05  
07743 Jena  
Zimmer 9 N05

eingesehen und ab 12.07.2005 abgeholt werden bzw. werden am 12.07.2005 versandt, wenn der Beleg der Banküberweisung vorliegt. (um telefonische Voranmeldung einen Tag vorher wird gebeten.)

j) *Entschädigung für die Verdingungsunterlagen:*

Höhe des Kostenbeitrages: 98,00 Euro bei Direktabholung  
106,00 Euro bei Postversand  
2,00 Euro Diskette

Erstattung: Nein  
Zahlungsweise: Banküberweisung  
Empfänger: Stadt Jena  
Geldinstitut: Hypo Vereinsbank Jena  
Konto- Nr.: 4149149  
BLZ: 830 200 87

Cod. Zahl. Grund 61.18898.6

Die Verdingungsunterlagen werden nur übergeben bzw. versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung vorliegt.

k) *Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote:*  
27.07.2005, 14:00 Uhr

- l) *Anschrift, an die die Angebote zu richten sind:*  
 Stadt Jena  
 Verkehrsplanungs- und Tiefbauamt  
 Leutragraben 1  
 07743 Jena
- Mängelansprüchebürgschaft: 3 % der Bruttoabrechnungssumme  
 einschl. aller Nachträge
- q) Zahlungsbedingungen gemäß VOB und Verdingungsunterlagen  
 r)
- m) *Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:* Deutsch
- s) *Eignungsnachweis:*  
 Zum Nachweis seiner Eignung (Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit) hat der Bieter Angaben gem. § 8 Nr. 3(1) a-g VOB/A zu machen. DVGW- Zulassung o. glw. Nachweis  
 Ein Auszug aus dem Gewerbezentralregister ist auf Verlangen des AG vorzulegen. Die Anforderungen der vom Deutschen Institut für Gütesicherung und Kennzeichnung e. V. herausgegebenen Gütesicherung Kanalbau RAL- GZ 961 sind zu erfüllen.
- n) *Personen, die bei der Eröffnung anwesend sein dürfen:* Bieter und ihre Bevollmächtigten
- t) *Zuschlags- und Bindefrist:* 24.08.2005
- o) *Angebotsöffnung:*  
 27.07.2005, 14:00 Uhr.  
 Stadt Jena  
 Verkehrsplanungs- und Tiefbauamt,  
 9. Etage, Zimmer: 9N07  
 Leutragraben 1  
 07743 Jena
- u) Nebenangebote ohne gleichzeitige Abgabe eines Hauptangebotes werden ausgeschlossen.
- p) *Geforderte Sicherheiten: Stadt Jena (Los 1)*  
 Vertragserfüllungsbürgschaft: 3 % der Bruttoauftragssumme einschl. aller Nachträge  
 Mängelansprüchebürgschaft: 2 % der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge
- v) *Nachprüfungsbehörde:* Thüringer Landesverwaltungsamt,  
 Referat 360-Vergabeangelegenheiten  
 Weimarplatz 4,  
 99423 Weimar
- Stadt Jena
- Geforderte Sicherheiten: SWJ- P/ JenaWasser (Los 2)*  
 Vertragserfüllungsbürgschaft: 5 % der Bruttoauftragssumme einschl. aller Nachträge



## Öffentliche Ausschreibung der Stadt Jena nach VOB/A

Die Leistungen der Stadt Jena werden mit Fördermitteln aus dem Bund-Länder-Programm für städtebauliche Sanierungs- und Entwicklungsmaßnahmen finanziert. Die Stadt Jena, der Jenaer Nahverkehr und die Stadtwerke Jena-Pößneck schreiben folgende Bauleistung öffentlich aus:

### Ausbau der Karl-Liebknecht-Straße, 2.BA, TA 1

- Los 1 - Leitungsbau
- Los 2 - Straßenbau
- Los 3 - Straßenbau Geschwister-Scholl-Straße
- Los 4 - Carl –Born-Straße
- Los 5 - Gleisbauarbeiten
- Los 6 - Fahrleitung und Straßenbeleuchtung

im Bereich von Steinweg bis Magnus-Poser-Straße

- a) *Auftraggeber:*
- |  |   |  |
|--|---|--|
| Stadtverwaltung Jena, VTA<br>Leutragraben 1,<br>07743 Jena<br>Tel. : 03641/ 49 5332<br>Fax: 03641/ 49 5305 | Zweckverband Jena Wasser<br>+Stadtwerke Jena-Pößneck<br>Rudolstädter Str. 39<br>07745 Jena<br>Tel.: 03641/ 688-0<br>Fax: 03641/688775 | Jenaer Nahverkehrsges.mbH<br>Keßlerstraße 29<br>07745 Jena<br>Tel.: 03641/ 414 224<br>Fax: 03641/ 414308 |
|--|---|--|

b) *Umfang der Leistungen: Los 1 Leitungsbau, Zweckverband Jena-Wasser*

- c) *Mischwasserkanal*
- ca. 420 m<sup>2</sup> Straßenaufbruch und Deckenschluss außerhalb Straßenbau
  - ca. 20 m gesteuerte Schutzrohrpressung DN 400/500 St
  - ca. 30 m Steinzeugrohrleitung DN 400 , inkl. Erdarbeiten, Formstücke und Schächte
  - ca. 400 m Steinzeugrohrleitung DN 300, wie vor
  - ca. 60 m Steinzeugrohrleitung DN 250, wie vor
  - ca. 430 m Steinzeugrohrleitung DN 150, wie vor
  - ca. 35 m Rohr Kunststoff-PP, SN 10 DN, 400/300, wie vor
  - ca. 40 m Stahlbetonrohr K-GM, DN 400, wie vor
- Trinkwasserleitung*
- ca. 50 m Druckrohr HDPE 110, PN 10, Erdarbeiten, Formstücke und Anschlüsse
  - ca. 140 m Druckrohr HDPE 225, PN 10, wie vor
  - ca. 120 m Druckrohr HDPE 90, PN 10, wie vor
  - ca. 115 m Druckrohr HDPE 40, PN 10, wie vor, Hausanschlüsse
- Gasleitung*
- ca. 130 m<sup>2</sup> Straßenaufbruch und Wiederherstellung
  - ca. 220 m HDPE 225, PN 6, inkl. Erdarbeiten, Material wird bereitgestellt vom AG
  - ca. 30 m HDPE 160, PN 6, wie vor
  - ca. 130 m HDPE 110, PN 6, wie vor

- ca. 80 m HDPE 63, PN 6, wie vor
- ca. 28 m gesteuerte Schutzrohrpressung DN 200 St/ DN 150 St
- Kabelgraben Elt- und Informationskabel*
- ca. 305 m Kabelgraben Starkstrom
- ca. 280 m Kabelgraben Info-Kabel
- ca. 280 m Leerrohr HDPE 63 x 3,6 nur Verlegung

**Los 2 Straßenbau, Stadt Jena***Straßenaufbruch*

- ca. 1 psch Verkehrssicherung Lose 1-6
- ca. 3100 m<sup>2</sup> Aufbrucharbeiten bit. Befestigungen
- ca. 650 m<sup>2</sup> Aufbrucharbeiten Beton, Betontragschicht, Betonplatten
- ca. 640 m<sup>2</sup> Kleinpflaster aufnehmen
- ca. 2100 m<sup>2</sup> Großpflaster unter Bitu-Decke aufnehmen
- ca. 1100 m<sup>2</sup> Plattenbeläge aus Kunststein aufnehmen
- ca. 930 m Borde aufnehmen
- ca. 2300 m<sup>3</sup> Bodenabtrag
- ca. 500 m<sup>3</sup> Bodenaustausch

*Landschaftsbau*

- ca. 12 Stck Laubbäume St 20-25
- ca. 3 Stck Laubbäume St 20-25
- ca. 11 Stck Solitär H 150-200
- ca. 11 Stck Bänke

*Straßenbau*

- ca. 190 m Anschlussleitungen DN 150, einschl. Erdarbeiten
- ca. 34 Stck Straßeneinläufe
- ca. 870 m Kabelgraben LSA + Bel.
- ca. 1100 m<sup>3</sup> Frostschuttschicht
- ca. 1060 m<sup>2</sup> Asphalttragschicht 0/32 CS
- ca. 1060 m<sup>2</sup> Asphaltbinder 0/16 S
- ca. 1060 m<sup>2</sup> Splittmastix 0/8 S
- ca. 210 m<sup>2</sup> Drainbeton
- ca. 210 m<sup>2</sup> Betonpflaster 20/20/10
- ca. 110 m<sup>2</sup> Großpflaster
- ca. 720 m<sup>2</sup> Schottertragschicht
- ca. 580 m<sup>2</sup> Asphalttragschicht 0/22 CS
- ca. 580 m<sup>2</sup> Asphaltbeton 0/11
- ca. 230 m<sup>2</sup> Gehwege Natursteinpflaster
- ca. 1685 m<sup>2</sup> Gehwege Betonsteinpflaster
- ca. 1085 m Hochbord aus Naturstein
- ca. 190 m Tiefbord aus Naturstein
- ca. 1 psch Markierung und Beschilderung

**Los 3 Geschwister-Scholl-Straße***Aufbruch und Straßenbau*

- ca. 1200 m<sup>2</sup> Straßenaufbruch
- ca. 250 m Hochbord aus Naturstein aufnehmen
- ca. 790 m<sup>3</sup> Bodenabtrag
- ca. 18 m Anschlussleitungen
- ca. 6 Stck Straßeneinläufe
- ca. 160 m<sup>3</sup> Frostschuttschicht
- ca. 500 m<sup>2</sup> Schottertragschicht
- ca. 500 m<sup>2</sup> Asphalttragschicht
- ca. 500 m<sup>2</sup> Asphaltbeton
- ca. 145 m<sup>2</sup> Granitpflaster
- ca. 180 m Betonhochbord

**Los 4 Carl-Born-Straße***Aufbruch und Straßenbau*

- ca. 250 m<sup>2</sup> Straßen- und Gehwegaufbruch
- ca. 36 m Borde aufnehmen
- ca. 150 m<sup>3</sup> Frostschuttschicht
- ca. 110 m Betonbordstein
- ca. 20 m<sup>2</sup> Kleinpflaster Natur
- ca. 75 m<sup>2</sup> Betonpflaster
- ca. 25 m<sup>2</sup> Großpflaster
- ca. 114 m<sup>2</sup> Asphalttragschicht CS
- ca. 114 m<sup>2</sup> Asphaltbeton 0/11 S
- ca. 1 psch Markierung und Beschilderung

**Los 5 Gleisbauarbeiten Jenaer Nahverkehrsgesellschaft***Abbruch und Neubauleistungen*

- ca. 190 m<sup>2</sup> Bitumendecke im Gleis aufnehmen und entsorgen
- ca. 495 m<sup>2</sup> Gleiseindeckplatten, wie vor
- ca. 294 m<sup>2</sup> Betonpflaster mit bit. Verguss, wie vor
- ca. 50 m Betonverbundplatte mit Rillenschiene, wie vor
- ca. 425 m Spurhaltegleis, wie vor
- ca. 1280 m Bodenabtrag



ca.	104 m	Anschlussleitung für Gleisentwässerung
ca.	26 Stck	Gleisentwässerungskästen im Spurhaltegleis
ca.	530 m <sup>3</sup>	Frostschuttschicht
ca.	1170 m <sup>2</sup>	Asphalttragschicht 0/32 CS
ca.	118 t	Asphaltbinder
ca.	791 m <sup>2</sup>	Gussasphalt im Gleisbereich einbauen
ca.	82,5 t	Asphaltbinder zwischen den Gleisen
ca.	791 m <sup>2</sup>	Gussasphalt im Gleisbereich einbauen
ca.	150 m <sup>2</sup>	bewehrte Betontragplatte" leichtes-Masse-Feder-System"
ca.	84 m	Spurhaltegleis auf Betontragplatte
ca.	3 Stck	Bauweichen Spurhaltegleis
ca.	60 m	Lückenschluss mit Spurhaltegleis
ca.	72 m	Haltestellenbordstein aus Beton

**Los 6 Fahrleitung und Straßenbeleuchtung**

*Demontage und Neubau*

ca.	40 m <sup>3</sup>	Blockfundamente abbrechen
ca.	1050 m	Fahrleitungsanlage demontieren und entsorgen
ca.	10 Stck	Fahrleitungsmaste, wie vor
ca.	115 m	Kabelgraben
ca.	715 m	Kabel verlegen
ca.	11 Stck	Betonfundamente für Beleuchtungsmaste H = 4 m
ca.	1 Stck	wie vor H = 8 m
ca.	1 Stck	Stahlmast beigestellt H = 8 m montieren
ca.	7 Stck	Hängeleuchten, beigestellt
ca.	22 Stck	Mastleuchten , wie vor
ca.	3 Stck	Bodenstrahler montieren
ca.	7 Stck	Querüberspannung für Beleuchtung
ca.	400 m	Seil 50 Bz II verlegen
ca.	310 m	Seil 35 Bz II verlegen
ca.	14 Stck	Schwenkgelenk für Bel.
ca.	2 Stck	Rammrohr 508x8, L=3,50
ca.	11 Stck	wie vor , 610x8, L=4,00
ca.	12 Stck	Stahlmaste, L=9,90-10,40m, Spitzenzug 8-16 kN
ca.	5 Stck	wie vor, L=7,50-8,20m, Spitzenzug 6-14 kN
ca.	70 m	Speisekabel
ca.	100 m	Rückleiteranschluss, Kabel H07 1 x 120 mm <sup>2</sup> RN-F
ca.	940 m	Fahrdraht nach Bauphasen umhängen

Baubeginn: 01.09.2005

Bauende: 30.10.2006

Bauzeitverkürzung durch Arbeitszeitauslastung 6.00-22.00 Uhr und Sonnabendarbeit, Ausführung unter halbseitigem Verkehr

e) **Kostenbeitrag für die Verdingungsunterlagen:**

Höhe des Kostenbeitrages: 220,00 Euro bei Direktabholung + Diskette,  
230,00 Euro bei Postversand + Diskette

Erstattung: Nein  
 Zahlungsweise: Banküberweisung  
 Empfänger: Stadt Jena  
 Geldinstitut: HypoVereinsbank Jena  
 Konto-Nr. : 4149149  
 BLZ: 830 200 87  
 Cod. Zahl.Gr. : 61.17758.3

Die Abgabe einer Diskette ist möglich.

Die Verdingungsunterlagen werden nur übergeben bzw. versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung vorliegt.

f) Die Ausschreibungsunterlagen können ab 12.07.2005 im VTA Jena, Zi.-Nr. 9N05 entgegengenommen werden (tel. Voranmeldung unter 03641/49 5332 wird erbeten.)

g) **Submissionstermin:**

02.08.2005 um 13:00 Uhr, VTA Jena, Leutragraben 1, 07743 Jena, Zi. 9N07  
 Zum Submissionstermin sind nur Bieter und ihre Bevollmächtigten zur Teilnahme zugelassen.

h) **Geforderte Sicherheiten:**

*Für die Stadt Jena und die Jenaer Nahverkehrsgesellschaft*  
 Vertragserfüllungsbürgschaft: 3 % der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge  
 Gewährleistungsbürgschaft: 2 % der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge

*Für die SWJ-P:*  
 Vertragserfüllungsbürgschaft: 5 % der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge  
 Gewährleistungsbürgschaft: 3 % der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge

- i) Nebenangebote ohne gleichzeitige Abgabe eines Hauptangebotes werden ausgeschlossen. Es erfolgt keine losweise Vergabe.
- j) Zum Nachweis seiner Eignung (Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit) hat der Bieter Angaben gem. § 8 Nr. 3(1) a-g VOB/A zu machen. Ein Auszug aus dem Gewerbezentralregister ist auf Verlangen des AG vorzulegen.
- k) Das Angebot ist in deutscher Sprache abzufassen.
- l) **Zuschlags- und Bindefrist:** 30.09.2005
- m) **Vergabepflichtstelle:** Thür. Landesverwaltungsamt, Weimarplatz 4, 99423 Weimar

Stadt Jena



Die Stadt Jena schreibt mit Unterstützung von Förderern den Jenaer Fassadenpreis aus

## Der Jenaer Fassadenpreis 2005 wird vergeben für

**Beispielhafte** Ergebnisse fachgerechter Erhaltung oder Wiederherstellung von Fassaden bei Sanierungsobjekten (Altbau)

**Vorbildlich** ausgeführten Fassaden bei Lückenschließung sowie Einzelgebäuden (Neubau)

**Hervorragende** Sanierungsleistungen vorhandener Gebäudesubstanz in alten Ortslagen, die sich auch in der Fassade widerspiegeln.

**Überzeugende Gestaltung** und der ästhetische Anspruch; die **handwerkliche Qualität** und das Erscheinungsbild des Objektes in Verbindung zum angrenzenden, öffentlichen Raum.

### Teilnahmeberechtigung:

Private Bauherren, die im beschriebenen Sinne ein Bauvorhaben innerhalb des Stadtgebietes Jena in allen wesentlichen Teilen abgeschlossen haben.

Zu beachten ist, dass die Bauherren, die ihr Objekt einreichen, am Beginn und am Ende der Baumaßnahme Bauherren waren.

Bewertet werden ausschließlich Wohnhäuser bzw. Wohn- und Geschäftshäuser.

Wohnungsunternehmen und Wohnungsgenossenschaften können in die Wertung aufgenommen werden, sind jedoch von Geldpreisen ausgeschlossen.

**Bewerbung um den Jenaer Fassadenpreis 2005**

**Teilnahme** Ich (Wir) bewerbe(n) mich (uns) um den Jenaer Fassadenpreis 2005

.....  
 Name(n) des Bauherren, Anschrift, Tel.-Nr.

**Objekt** .....  
 Straße / Nr.  
 Stadtteil / Ortslage

**Angaben zum Gebäude** .....  
 Bauweise (z. B. Putz-/Klinker-/Naturstein-/Fachwerk- Mischfassade) Baujahr

**Sanierungszeitraum bzw. Bauzeit** .....  
 Beginn – Abschluss (von – bis)

**Beteiligte Handwerks-Betriebe** .....  
 Gewerke (Außenbereich) - Name, Anschrift der Firma , Tel.-Nr.  
 (weitere Angaben zur Sanierung als Anlage erbeten)

**Architekt / Baubetreuung** .....  
 Name, Anschrift (oder Eigenleistung)

**Bild / Fotodokumentation**

Der Bewerbung sind mindestens 3 Fotos im Format 13 x 18 (Mindestgröße) beizufügen, die den Zustand des Objektes vor und nach der Sanierung zeigen.  
 (Fotos bitte rückseitig beschriften, - Objekt, Straße, Nr. ) - Fotos nicht aufkleben, als lose Anlage beilegen.  
 Das Bildmaterial verbleibt im Besitz der Stadtverwaltung zwecks geplanter Veröffentlichungen.

**Abgabe der Bewerbung - Termin**

Die Unterlagen müssen in einem verschlossenen Umschlag bis zum **Montag, dem 14. November 2005** im Intershop-Tower, Leutragraben 1, Stadtplanungsamt, 6.Etage, Zi. 6 S07 (Sekretariat) eingegangen sein. Kennwort: "Jenaer Fassadenpreis 2005"

Anschrift:Dezernat Stadtentwicklung und Bauwesen / Stadtplanungsamt  
 Postfach 10 03 38, 07703 Jena

Die Preisverleihung ist für **den 5. Dezember 2005** in der Rathausdiele vorgesehen.

Mit meiner Unterschrift erkenne ich die Wettbewerbsbedingungen und die Entscheidung der Jury an. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

.....  
 Ort, Datum  
 Bewerbers

.....  
 Unterschrift des Teilnehmers /

**ABO - Bestellung**

Ich bestelle / wir bestellen ab \_\_\_\_\_  
Monat / Jahr

\_\_\_\_\_ Exemplar / Exemplare **"Amtsblatt der Stadt Jena"**

Abonnementpreis: gemäß Allgemeiner Bezugsbedingungen

Empfänger \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ Unterschrift

**Einzugsermächtigung**

Ich bin / wir sind damit einverstanden, dass das von mir / uns zu entrichtende Bezugsgeld für das *Amtsblatt der Stadt Jena* bis auf schriftlichen Widerruf von meinem / unserem nachstehenden Konto **halbjährlich** abgebucht wird. Die Einzugsermächtigung erlischt, ohne dass es eines Widerrufs bedarf, mit der Beendigung des Abonnements.

Bankleitzahl  
 | | | | | | | |

Postgiro-/ Bank-/ Konto-Nummer  
 | | | | | | | | | | | | | |

Bank / Sparkasse / Postgiroamt  
 | | | | | | | | | | | | | |

Ort  
 | | | | | | | | | | | | | |

Vor- und Zuname des Kontoinhabers  
 | | | | | | | | | | | | | | | | | |

PLZ / Wohnort  
 | | | | | | | | | | | | | |

Straße und Hausnummer  
 | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Anschrift des Zahlungspflichtigen (ist nur anzugeben, wenn Kontoinhaber und Zahlungspflichtiger nicht identisch sind)  
 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Ort und Datum

Rechtsverbindliche Unterschrift

**Herausgeber: Stadtverwaltung Jena, Büro Oberbürgermeister (Tel. 03641/492110, Fax. 03641/492020)**  
**Am Anger 15 Postfach 100338**  
**07743 Jena 07703 Jena**

**Allgemeine Bezugsbedingungen** (gültig ab 1. Januar 2002)

- I. Erscheinungsweise: wöchentlich (mindest. 48 Ausgaben/Jahr)  
 II. im Einzelbezug: Preis pro Ausgabe 0,60 €  
 III. im Abonnement:  
 Jahrespreis: Lastschrift 26,40 €  
 Rechnung 28,80 €  
 zzgl. Vertriebsgebühr pro Ausgabe 0,25 €  
 IV. Kündigungstermine: zum 30.06. und 31.12. eines Jahres  
 V. Kündigungsfrist: 1 Tag vor o. g. Terminen (Datum des Poststempels)